



United Nations
Educational, Scientific and
Cultural Organization

Organisation
des Nations Unies
pour l'éducation,
la science et la culture

Organización
de las Naciones Unidas
para la Educación,
la Ciencia y la Cultura

Организация
Объединенных Наций по
вопросам образования,
науки и культуры

منظمة الأمم المتحدة
للتربية والعلم والثقافة

联合国教育、
科学及文化组织

Генеральная конференция 38-я сессия, Париж 2015 г.

38 C

38 C/24

30 июля 2015 г.

Оригинал: английский

Пункт 6.1 предварительной повестки дня

Проект Рекомендации об обеспечении сохранности и доступности документального наследия, в том числе в цифровой форме

АННОТАЦИЯ

Источник: Резолюции 36 C/59 и 37 C/53.

История вопроса: Генеральная конференция в своей резолюции 36 C/59 просила Генерального директора начать углубленный анализ форм оценки и укрепления программы «Память мира» (ППМ). Исполнительный совет на своей 190-й сессии просил Генерального директора провести предварительное исследование технических, финансовых и правовых аспектов, касающихся целесообразности принятия нормативного акта по обеспечению сохранности и доступности документального наследия, для рассмотрения Исполнительным советом на его 191-й сессии. Исполнительный совет на своей 191-й сессии рекомендовал Генеральной конференции принять на ее 37-й сессии решение о том, что регулирование на международном уровне вопроса об обеспечении сохранности и доступности документального наследия, в том числе в цифровой форме, должно обеспечиваться на основе рекомендации. Генеральная конференция на своей 37-й сессии предложила Генеральному директору представить ей на ее 38-й сессии для возможного принятия проект правового акта в виде рекомендации (резолюция 37 C/53).

Цель: В настоящем документе для рассмотрения и возможного принятия Генеральной конференцией представляется заключительный проект Рекомендации об обеспечении сохранности и доступности документального наследия, в том числе в цифровой форме.

Требуемое решение: Пункт 10.

I. История вопроса

1. Исполнительный совет на своей 190-й сессии в решении 190 EX/16 просил Генерального директора провести предварительное исследование различных аспектов, которые требуется принять во внимание при разработке нормативного акта, предназначенного заложить правовую основу для охраны документального наследия, особенно в свете многообразия возникших вопросов, касающихся обеспечения его сохранности и доступности. Совет также просил представить ему результаты этого исследования.

2. В своем решении 191 EX/11 (II) Исполнительный совет предложил Генеральному директору представить Генеральной конференции на ее 37-й сессии предварительное исследование, содержащееся в документе 191 EX/11 Part II, вместе с соответствующими замечаниями и решениями Исполнительного совета по этому вопросу и рекомендовал Генеральной конференции принять на ее 37-й сессии решение о том, что регулирование на международном уровне вопроса об обеспечении сохранности и доступности документального наследия, в том числе в цифровой форме, должно обеспечиваться на основе рекомендации.

3. Генеральная конференция на своей 37-й сессии предложила Генеральному директору представить ей на ее 38-й сессии проект рекомендации по обеспечению сохранности и доступности документального наследия, в том числе цифрового наследия (резолюция 37 С/53).

II. Доклад о процессе консультаций

4. Государства-члены проявляют все большую обеспокоенность в связи с уязвимостью всемирного документального наследия, обусловленной, среди прочего, такими факторами, как стихийные бедствия, конфликты/войны и быстрые технологические преобразования. В ряде случаев они заявляли о необходимости более совершенного обеспечения его сохранности посредством эффективных законодательных мер, политики и стратегий.

5. Участники десятого совещания Международного консультативного комитета программы «Память мира» (2011 г.) рекомендовали изучить правовые средства для укрепления программы «Память мира» (ППМ). Результаты были представлены совещанию экспертов (Польша, 2012 г.), которые предложили ЮНЕСКО разработать нормативный акт по обеспечению сохранности и доступности документального наследия. Участники Международной конференции по теме «Память мира в цифровой век: оцифрование и сохранение» (Канада, 2012 г.) также рекомендовали ЮНЕСКО рассмотреть вопрос регламентации охраны цифрового наследия при помощи нормативного акта по обеспечению сохранности документального наследия.

6. В соответствии с резолюцией 37 С/53 в Варшаве (Польша) в июне 2014 г. состоялось международное совещание экспертов. Правительство Польши обеспечило плодотворное сотрудничество и финансовую поддержку этого мероприятия. Главная цель этой коллективной консультации экспертов состояла в представлении ЮНЕСКО соображений по основным вопросам, которые касались разработки нового правового акта.

7. Затем Генеральным директором был подготовлен первоначальный проект Рекомендации, представленный государствам-членам в сентябре 2014 г.

8. В соответствии с Правилами процедуры, касающимися рекомендаций государствам-членам и международных конвенций, подпадающих под условия пункта 4 статьи IV Устава, пересмотренный проект Рекомендации вместе с комментариями и соображениями государств-членов, сформулированными ими в ходе процесса консультаций, был представлен на обсуждение межправительственного совещания Специального комитета экспертов (категория II), которое состоялось 1-2 июля 2015 г. в Штаб-квартире ЮНЕСКО.

9. В этом совещании приняли участие эксперты, представлявшие 46 государств-членов. После углубленных дискуссий участники межправительственного совещания 2 июля 2015 г. утвердили заключительный проект Рекомендации ЮНЕСКО об обеспечении сохранности и доступности документального наследия, в том числе в цифровой форме (Приложение).

III. Предлагаемая резолюция

10. Генеральная конференция, возможно, пожелает принять следующую резолюцию:

Генеральная конференция,

рассмотрев документ 38 C/24,

вновь заявляя о необходимости принятия правового акта в виде рекомендации, касающейся обеспечения сохранности и доступности документального наследия, в том числе в цифровой форме,

признавая, что такой правовой акт мог бы служить важным инструментом для гармонизации политики и стратегий в этой области, а также для укрепления международного сотрудничества и повышения информированности общественности в отношении тех вызовов, с которыми сталкивается сохранение документального наследия,

выражая признательность Генеральному директору за ее важные усилия по проведению процесса консультаций и достижению консенсуса в отношении предложенных рекомендаций,

1. *высоко оценивает* деятельность государств-членов и международных организаций-партнеров, внесших свой вклад в процесс консультаций и оказавших ЮНЕСКО поддержку в выполнении этой важной задачи;
2. *постановляет* принять Рекомендацию об обеспечении сохранности и доступности документального наследия, в том числе в цифровой форме, содержащуюся в Приложении к настоящей резолюции;
3. *рекомендует* государствам-членам приступить к принятию необходимых мер, направленных на адаптацию этого нового акта к своим конкретным условиям, его широкое распространение на своих национальных территориях, оказание содействия его реализации посредством разработки и принятия политики, стратегий и законов в его поддержку, а также проведение мониторинга его воздействия;
4. *постановляет*, что периодические доклады государств-членов о мерах, принимаемых ими для выполнения этой Рекомендации, будут представляться один раз в четыре года.

ПРИЛОЖЕНИЕ

ОРГАНИЗАЦИЯ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ ПО ВОПРОСАМ ОБРАЗОВАНИЯ, НАУКИ И КУЛЬТУРЫ

СОХРАНЕНИЕ ПАМЯТИ МИРА – РЕКОМЕНДАЦИЯ ЮНЕСКО ОБ ОБЕСПЕЧЕНИИ СОХРАННОСТИ И ДОСТУПНОСТИ ДОКУМЕНТАЛЬНОГО НАСЛЕДИЯ, В ТОМ ЧИСЛЕ В ЦИФРОВОЙ ФОРМЕ

ПРЕАМБУЛА

Генеральная конференция Организации Объединенных Наций по вопросам образования, науки и культуры, собравшаяся в Париже с ... по ... 2015 г. на свою 38-ю сессию,

считая, что документы, производимые и сохраняемые на протяжении времени во всех форматах, аналоговом и цифровом, во времени и пространстве, представляют собой основные средства создания и выражения знаний, воздействуя на все области человеческой цивилизации и на ее дальнейший прогресс,

считая также, что документальное наследие фиксирует развитие человеческой мысли и событий, эволюцию языков, культур, людей и их понимание мира,

подчеркивая важность документального наследия для развития совместного использования знаний в интересах совершенствования взаимопонимания и диалога, в поддержку мира и уважения свободы, демократии, прав и достоинства человека,

отмечая, что эволюция документального наследия открывает возможности для межкультурного образования, развития личности и научного и технологического прогресса, а также является важнейшим ресурсом для развития,

считая далее, что обеспечение сохранности и долгосрочной доступности документального наследия содействует таким основным свободам, как свобода мнений, их выражения и информации в качестве прав человека,

считая также, что всеобщий доступ к документальному наследию должен принимать во внимание как законные интересы правообладателей, так и интересы общественности, связанные с обеспечением его сохранности и доступности,

признавая, что аспекты истории и культуры, существующие в виде документального наследия, могут не находиться в беспрепятственном доступе,

признавая также, что на протяжении времени значительная часть документального наследия исчезла по причине стихийных или антропогенных бедствий или оказалась недоступной в результате быстрых технологических преобразований, и *подчеркивая*, что отсутствие законодательства затрудняет усилия учреждений, занимающихся вопросами памяти, по решению проблем, связанных с необратимой утратой и обеднением такого наследия,

напоминая, что в ответ на этот вызов ЮНЕСКО в 1992 г. учредила программу «Память мира» для повышения осведомленности общественности и обеспечения сохранности всемирного документального наследия, а также его всеобщей доступности на постоянной основе,

принимая во внимание быстрое развитие технологии и вызовы, связанные с разработкой моделей и процессов для сохранения объектов цифрового наследия, в том числе таких сложных, как мультимедийные произведения, интерактивные гипермедиа, онлайн-диалоги и динамические объекты данных из комплексных систем, мобильный контент и будущие появляющиеся форматы,

принимая также во внимание международные правовые акты и другие соответствующие договоры и декларации, перечисленные в Дополнении,

памятуя о необходимости принятия государствами, сообществами и отдельными людьми надлежащих мер для обеспечения охраны, сохранности, доступности и повышения ценности документального наследия,

постановив на своей 37-й сессии, что этот вопрос должен регламентироваться рекомендацией, обращенной к государствам-членам,

принимает ... 2015 г. настоящую Рекомендацию.

ОПРЕДЕЛЕНИЯ

Для целей настоящей Рекомендации **документом** является предмет, состоящий из аналогового или цифрового информационного *контента* и *носителя*, на котором тот находится. Он может сохраняться и, как правило, является движимым. Контент может состоять из знаков или кодов (таких, как текст), изображений (неподвижных или движущихся) и звуков, которые можно копировать или переносить. Носитель может обладать важными эстетическими, культурными или техническими качествами. Взаимосвязь между контентом и носителем может находиться в диапазоне от случайной до неразрывной.

Документальное наследие состоит из тех отдельных документов – или групп документов, – которые обладают значительной и непреходящей ценностью для общины, культуры, страны или человечества в целом и повреждение или утрата которых имели бы губительные и обедняющие последствия. Значение этого наследия может стать очевидным только по истечении времени. Всемирное документальное наследие имеет глобальную ценность, является всеобщей ответственностью и должно всесторонне сохраняться и охраняться в интересах всех людей при должном уважении и признании культурных обычаев и реалий. Оно должно находиться в постоянном доступе и беспрепятственно использоваться всеми людьми на многократной основе. Оно служит средством для понимания социальной, политической, коллективной и личной истории. Оно может использоваться в поддержку благого управления и устойчивого развития. Для каждого государства его документальное наследие отражает его память и идентичность и тем самым содействует определению его места в глобальном сообществе.

Учреждения, занимающиеся вопросами памяти, могут включать, среди прочих, архивы, библиотеки, музеи и другие образовательные, культурные и научно-исследовательские организации.

1. ВЫЯВЛЕНИЕ ДОКУМЕНТАЛЬНОГО НАСЛЕДИЯ

1.1. Государствам-членам предлагается оказывать на своих территориях поддержку учреждениям, занимающимся вопросами памяти, в разработке политики отбора, сбора и сохранения документального наследия путем научных исследований и консультаций на основе стандартов, установленных и определенных в этой области международным сообществом. Управление документами, фондами и коллекциями должно осуществляться таким образом, который обеспечивает их сохранность и доступность на протяжении времени и предусматривает возможности для необходимого поиска, включая каталоги и метаданные.

1.2 Политика, механизмы и критерии для выбора, приобретения и отмены выбора документального наследия должны разрабатываться учреждениями, занимающимися вопросами памяти, в сотрудничестве с гражданским обществом с учетом не только ключевых документов, но и контекстуальных материалов, включая социальные средства информации.

Критерии отбора должны не носить дискриминационного характера и быть четко определены. Отбор также должен быть сбалансирован на нейтральной основе в отношении областей знаний, форм художественного самовыражения и исторических эпох. Поскольку решения, касающиеся сохранения цифровых документов, неизбежно носят временный характер, они могут приниматься во время или до создания таких документов.

1.3 Государствам-членам предлагается обеспечивать выявление конкретного документального наследия, сохранению которого грозит потенциальный или неминуемый риск, и привлекать к нему внимание компетентных органов власти, способных принять надлежащие меры для обеспечения его сохранности. Им надлежит поддерживать и укреплять свои учреждения, занимающиеся вопросами памяти, и, по мере возможности и необходимости, побуждать научные сообщества и частных владельцев к заботе об их собственном документальном наследии в интересах общественности. Аналогичным образом, государственным и частным учреждениям надлежит обеспечивать профессиональную заботу о документах, которые они сами создают.

1.4 Государствам-членам следует поощрять выявление важного документального наследия и его номинацию в национальные, региональные или международные реестры «Память мира» в качестве средства для повышения уровня осведомленности общественности.

1.5 Государствам-членам предлагается, по мере необходимости, разрабатывать системы подготовки кадров и создания потенциала для выявления документального наследия и обеспечения его сохранности и доступности.

2. СОХРАНЕНИЕ ДОКУМЕНТАЛЬНОГО НАСЛЕДИЯ

2.1 Сохранение документального наследия означает всеобъемлющие приемы, методы, процедуры и технологии любого характера, профилактического и коррекционного, направленные на обеспечение сохранности документов и содержащейся в них информации.

2.2 Обеспечение сохранности является постоянным процессом, требующим управления объектами как в аналоговом, так и цифровом форматах, и может быть усовершенствовано при помощи гуманитарных и естественно-научных знаний и технологий. Аналоговые носители следует сохранять в тех случаях, когда они имеют непреходящую ценность в качестве аутентичных оригиналов, артефактов или объектов, содержащих информацию. В отношении документов в цифровом формате соответствующие меры, в том числе коррекционного характера, желательно принимать уже с момента, предшествующего их созданию и приобретению, чтобы оптимизировать дальнейшее управление ими, свести к минимуму расходы и должным образом управлять связанными с ними рисками. Следует обеспечивать дальнейшее поощрение сотрудничества между правительствами, учреждениями, занимающимися вопросами памяти, и частным сектором.

2.3 Осуществление мер по обеспечению сохранности должно руководствоваться принципами целостности, аутентичности и надежности. Конкретные меры и действия должны соответствовать международным законам и рекомендациям, руководящим принципам, передовой практике и стандартам, которые разрабатываются или поддерживаются учреждениями, занимающимися вопросами памяти. Программа «Память мира» должна обеспечивать платформу для популяризации стандартов и обмена опытом в области передовой практики.

2.4 Государствам-членам предлагается разрабатывать меры и политику по повышению информированности и созданию потенциала в качестве одного из главных компонентов деятельности по обеспечению сохранности документального наследия, включая поощрение научных исследований и подготовку специалистов в этой области, а также создание для этого необходимых условий. Эта работа должна охватывать передовую практику деятельности кураторов, сегодняшние и возникающие технологии, экспертные навыки и основные

компетенции в соответствующих областях гуманитарных и естественных наук, технологии и инженерного дела и тем самым способствовать повышению информированности о настоящем характере своевременных мер по обеспечению сохранности в постоянно меняющейся среде.

2.5 Наличие возможных ограничений в отношении легитимного доступа к той или иной части документального наследия не должно препятствовать обеспечению его сохранности учреждениями, занимающимися вопросами памяти, или лимитировать их усилия в этой области. Государствам-членам предлагается принять это соображение во внимание при выполнении настоящей Рекомендации посредством модернизации своего соответствующего внутреннего законодательства.

2.6 Государствам-членам, в чьих учреждениях, занимающихся вопросами памяти, содержатся коллекции, изначально появившиеся в других государствах или имеющие к ним отношение, предлагается предоставлять в распоряжение соответствующих сторон цифровые программы и копии такого наследия.

2.7 Государствам-членам следует поощрять последовательное использование передовой практики и стандартов обеспечения сохранности учреждениями, занимающимися вопросами памяти, включая инвестирование в соответствующую техническую инфраструктуру и управление такими рисками, как повреждение и хищение документов. Это может включать общенациональную координацию и разделение задач между учреждениями, занимающимися вопросами памяти, в зависимости от их сегодняшних ролей, сильных сторон и обязанностей.

2.8 Государствам-членам предлагается оказывать поддержку участию учреждений, занимающихся вопросами памяти, в разработке международных стандартов для обеспечения сохранности. Государствам-членам предлагается также поощрять учреждения, занимающиеся вопросами памяти, к установлению связей с соответствующими ассоциациями специалистов в целях как наращивания своих технических знаний и их совместного использования, так и содействия постоянной разработке международных стандартов.

2.9 Государствам-членам предлагается оказывать поддержку разработке академических учебных программ по сохранению цифрового наследия, а также сетевой работе на национальном, региональном и международном уровнях в целях более эффективного осуществления программы «Память мира» и содействия обмену опытом между государствами – членами ЮНЕСКО на основе моделей передовой практики.

3. ДОСТУП К ДОКУМЕНТАЛЬНОМУ НАСЛЕДИЮ

3.1 Государствам-членам предлагается разрабатывать надлежащую правовую основу для учреждений, занимающихся вопросами памяти, и гарантировать им необходимую независимость в деле обеспечения сохранности и доступности документального наследия с целью формирования в обществе устойчивого доверия к сфере охвата отбираемых материалов и характеру их сохранения. Предоставление доступа является наглядным свидетельством и подтверждением государственных расходов на цели обеспечения сохранности.

3.2 Государствам-членам настоятельно предлагается поощрять и облегчать с применением международных стандартов и передовой практики максимально инклюзивный доступ к документальному наследию и его использование путем расширения возможностей учреждений, занимающихся вопросами памяти, в предоставлении точных и обновленных каталогов и средств поиска, в обеспечении на личной основе равноправного доступа к оригиналам документов, если это необходимо в научных целях, в выпуске интернет-публикаций и создании веб-порталов, электронного и оцифрованного контента. Государствам-членам пред-

лагается также оказывать поддержку учреждениям, занимающимся вопросами памяти, в вопросах разработки международных стандартов доступности и использования документального наследия с применением принятых стандартов в интересах операционной совместимости. По мере возможности, контент должен быть структурированным, машиночитаемым и компонуемым.

3.3 Возможности для предоставления доступа к документальному наследию множатся благодаря развитию информационных и коммуникационных технологий и глобальных сетей, объединяющих учреждения, занимающиеся вопросами памяти, и их партнеров. Государствам-членам следует поощрять и поддерживать разработку информационно-пропагандистских программ, включая выставки, передвижные презентации, телевизионные и радиопрограммы, публикации, товары широкого потребления, интернет-трансляции, социальные средства информации, лекции, образовательные программы, специальные мероприятия и перевод контента в цифровой формат с целью компьютерной загрузки.

3.4 Программам обеспечения доступа к документальному наследию могут способствовать партнерские связи, в том числе между государственным и частным секторами. Государствам-членам предлагается поощрять такие механизмы, если они основываются на ответственности и равноправии.

3.5 Когда в интересах охраны частной жизни, обеспечения безопасности людей и материальных ценностей, конфиденциальности или по иным легитимным причинам необходимы ограничения доступа к документальному наследию, они должны быть четко определены и заявлены, а также иметь лимитированную продолжительность. Они должны основываться на соответствующих национальных законах или регламентационных положениях, предусматривающих апелляционные механизмы для обжалования таких решений.

3.6 При обновлении или введении в действие новых законов, влияющих на доступность документального наследия, государствам-членам следует рассматривать вопрос максимального расширения такого доступа при соблюдении легитимных интересов правообладателей. Государствам-членам предлагается распространять этот публичный доступ на страны, с которыми у них есть общее историческое документальное наследие.

3.7 Государствам-членам предлагается повышать уровень наглядности и доступности своего документального наследия посредством информационно-пропагандистских программ и публикаций программы «Память мира», по мере необходимости, финансируя перевод контента в цифровой формат в интересах доступа, что сейчас является одним из ее главных компонентов. Государствам-членам следует поддерживать и развивать доступ в сфере всеобщего достояния и, по мере возможности, поощрять использование моделей общественного лицензирования и открытого доступа.

4. МЕРЫ В ОБЛАСТИ ПОЛИТИКИ

4.1 Государствам-членам настоятельно предлагается рассматривать свое документальное наследие как бесценное достояние и отражать такой подход в своем законодательстве, политике в сфере развития и программах действий. Им предлагается также признавать долгосрочную потребность в новых инвестициях в сохранение различных видов оригиналов в аналоговом формате и в инфраструктуру и навыки в цифровой области и должным образом финансировать учреждения, занимающиеся вопросами памяти.

4.2 Одновременно в контексте национальной политики государств-членов в области наследования к ним обращен призыв подходить к потребностям учреждений, занимающихся вопросами памяти, с глобальной точки зрения, не ограничиваясь практическими реалиями инфраструктуры, и поощрять местные партнерские связи и покрытие расходов совместно с другими учреждениями при разработке общей материальной базы и общих процессов и услуг.

4.3 Частным и местным учреждениям и частным лицам, которые располагают ценными коллекциями, требуется одобрение и поддержка со стороны общества, а также надлежащая наглядность в национальных справочниках.

4.4 Государствам-членам следует улучшать доступ к документальному наследию путем поощрения новых форм и средств образования и научных исследований в области документального наследия и их присутствия в сфере общественного достояния.

4.5 Государствам-членам предлагается посредством законодательства и политики создавать на основе широкого участия общественности стабильную благоприятную среду, стимулирующую спонсоров, фонды и другие внешние стороны оказывать поддержку учреждениям, занимающимся вопросами памяти, и вместе с ними вкладывать средства в обеспечение сохранности, доступности и использования документального наследия в общественных интересах.

4.6 Государствам-членам предлагается проводить периодический пересмотр законов в области авторского права и правовых режимов депонирования в целях гарантии их всесторонней эффективности, с ограничениями и исключениями, для обеспечения сохранности и доступности документального наследия во всех его формах. Добиться эффективности можно также путем укрепления и гармонизации законодательства и согласования политики между государствами-членами.

4.7 В тех случаях, когда обеспечение сохранности и доступности документального наследия требует использования программного обеспечения или другой запатентованной технологии, в отношении которых не действуют исключения из норм авторского права, государствам-членам предлагается содействовать доступу к авторскими кодам, ключам и неблокированным технологическим вариантам на некоммерческой основе.

4.8 Для содействия оптимальному обмену данными государствам-членам надлежит поощрять разработку и использование признанного международным сообществом программного обеспечения с открытым исходным кодом и стандартизированных интерфейсов для управления документальным наследием в цифровом формате, а также стремиться сотрудничать с разработчиками программного обеспечения и оборудования в вопросах получения данных и контента посредством запатентованных технологий. Аналогичным образом, их учреждениям, занимающимся вопросами памяти, надлежит стремиться к международной стандартизации и взаимозаменяемости методов и стандартов каталогизации.

4.9 Государствам-членам предлагается обеспечивать поддержку и разработку политики и инициатив, влияющих на документальное наследие, включая мониторинг состояния документального наследия, внесенного в реестры «Память мира».

4.10 Государствам-членам предлагается содействовать укреплению взаимодействия между программой «Память мира» и другими программами в области наследия в интересах обеспечения дальнейшей целостности действий.

5. НАЦИОНАЛЬНОЕ И МЕЖДУНАРОДНОЕ СОТРУДНИЧЕСТВО

5.1 Ввиду потребности в активизации национального и международного сотрудничества и обменов, в особенности путем объединения людских и материальных ресурсов для содействия изучению, охране и сохранности документального наследия, государствам-членам следует поддерживать обмен научными данными, публикацией и информацией, а также подготовку специалистов и обмен ими и оборудованием. Им следует поощрять организацию совещаний, учебных курсов и рабочих групп по конкретным вопросам, таким, как каталогизация, управление рисками, выявление документального наследия, находящегося под угрозой, и современные научные исследования.

5.2 Государствам-членам следует поощрять сотрудничество с международными и региональными ассоциациями специалистов, учреждениями и организациями, связанными с обеспечением сохранности и доступности документального наследия, с целью осуществления двусторонних или многосторонних научно-исследовательских проектов и публикации руководящих принципов, политики и моделей передовой практики.

5.3 Государствам-членам предлагается содействовать обмену между странами копиями документального наследия, относящегося к их собственной культуре, к общей истории или наследию, а также другим выявленным документальным наследию, в особенности в силу его общего и взаимосвязанного исторического характера или же в рамках воссоздания рассеянных оригиналов документов, в зависимости от конкретного случая, которые были объектом деятельности по обеспечению сохранности в другой стране. Обмен копиями не будет иметь последствий для владельцев оригиналов документов.

5.4 Насколько позволяют их возможности, государствам-членам следует принимать все надлежащие меры для охраны своего документального наследия от всех антропогенных и стихийных опасностей, которым оно подвергается, включая риски, возникающие при вооруженных конфликтах. Аналогичным образом, им следует воздерживаться от действий, которые могут нанести ущерб документальному наследию, или уменьшить его ценность, или воспрепятствовать его распространению либо использованию, независимо от того, находится ли оно на территории одного государства-члена или на территории других государств.

5.5 Государствам-членам предлагается принимать участие в международном сотрудничестве по сохранению документального наследия, находящегося под угрозой, путем его перевода в цифровой формат или при помощи иных средств, по просьбе другого государства-члена.

5.6 Государствам-членам предлагается укреплять свое сотрудничество с программой «Память мира» через свои учреждения, занимающиеся вопросами памяти, путем создания, в надлежащих случаях, национальных комитетов и реестров «Память мира».

Генеральная конференция рекомендует государствам-членам применять вышеизложенные положения, касающиеся обеспечения сохранности и доступности документального наследия, путем принятия любых мер в областях законодательства или политики либо иных шагов, которые могут потребоваться согласно конституционной практике каждого государства для реализации на территориях, находящихся под их юрисдикцией, принципов и норм, изложенных в настоящей Рекомендации.

Генеральная конференция рекомендует государствам-членам довести настоящую Рекомендацию до сведения соответствующих органов власти и структур.

Генеральная конференция рекомендует государствам-членам представлять ей доклады о своей деятельности по осуществлению настоящей Рекомендации в сроки и в форме, которые она установит.

ДОПОЛНЕНИЕ

Международные правовые акты, касающиеся охраны элементов документального наследия:

I. Конвенции и рекомендации ЮНЕСКО

Конвенция о защите культурных ценностей в случае вооруженного конфликта (1954 г.);

Конвенция о мерах, направленных на запрещение и предупреждение незаконного ввоза, вывоза и передачи права собственности на культурные ценности (1970 г.);

Конвенция об охране всемирного культурного и природного наследия (1972 г.);

Конвенция об охране нематериального культурного наследия (2003 г.);

Конвенция об охране и поощрении разнообразия форм культурного самовыражения (2005 г.).

Рекомендация об охране и сохранении движущихся изображений (1980 г.);

Рекомендация о развитии и использовании многоязычия и всеобщем доступе к киберпространству (2003 г.);

Хартия о сохранении цифрового наследия (2003 г.).

II. Декларации и другие документы

Всеобщая декларация об архивах (2010 г.), принятая Международным архивным советом (МАС) и одобренная Генеральной конференцией ЮНЕСКО на ее 36-й сессии (2011 г.);

Варшавская декларация «Культура. Память. Идентичность» (2011 г.);

Московская декларация о сохранении электронной информации (2011 г.), принятая Международной конференцией «Сохранение электронной информации в информационном обществе: проблемы и перспективы», организованной программой ЮНЕСКО «Информация для всех» (ПИДВ);

Ванкуверская декларация ЮНЕСКО/УБК «Память мира в цифровой век: оцифровывание и сохранение» (2012 г.);

Заявление ИФЛА (Международной федерации библиотечных ассоциаций и учреждений) о библиотеках, информационных службах и интеллектуальной свободе (1999 г.).

III. Международные договоры

Бернская конвенция об охране литературных и художественных произведений (последние поправки внесены в 1979 г.);

Всемирная конвенция об авторском праве (1952 г.);

Международная конвенция об охране интересов артистов-исполнителей, производителей фонограмм и вещательных организаций (1961 г.).